

SALA ARGÜELLES

9:30-11h COMUNICACIONES

Loreto Ares Arroyo: “Cuerpos transfronterizos: la diversidad afectivo-sexual en el contexto afro europeo”

Lucía Benítez Eyzaguirre: “Transculturación periférica: relatos de la generación del exilio en su encuentro con Guinea Ecuatorial”

Mar Gallego: “Integración e hibridez en *Más allá del mar de arena*, de Agnès Agboton”

*Pausa-café**

11:30-13h COMUNICACIONES

Maggi M. Morehouse: “Black soldiers in the white military”

Maxim Matusevich: “Black Atlantic revisited: African students as the agents of modernity in the Soviet Union”

Anna Virkama: “Migration, transnationalism and generational transformation: the case of Moroccans in France”

16-17:30h COMUNICACIONES

Boulou Ebanda de B'béri & Karine Blanchon: “Repenser le ‘multiple’ dans l’hybridité des rencontres identitaires africaines-françaises”

Carolina Sánchez-Palencia Carazo: “Revisiting the metropolis: the postcolonial cityscapes of Bouchareb’s *London River* (2009) and González Iñárritu’s *Biutiful* (2010)”

Leonor Merino: “Escritura cinematográfica en el encuentro, desencuentro a la europea”

*Pausa-café**

SALA BOLÍVAR

9:30-11h COMUNICACIONES

Juan Miguel Zarandona: “El corpus de traducciones españolas de Chinua Achebe: retraducción sincrónica y diacrónica comparada de los traductores”

Ezequiel Akrobou: “La problemática de la traducción/adaptación de la literatura negroafricana de expresión francesa: el caso de *Los soles de las independencias* de Ahmadou Kourouma”

Maya García de Vinuesa: “Juegos con la lengua materna y traducción: *Harare North*, de Brian Chikwava, del inglés al español”

*Pausa-café**

11:30-13h COMUNICACIONES

Roshini Kempadoo: “Notes of a postcolonial: *Arrival* (2010) and visualising Afro-Arabic presence in Europe”

Elvira Dyangani Ose: “European-ness: identity and citizenship in the age of anxiety”

Gesine Drews-Sylla: “Ronke Akinsemoyina and Il’Jazd: artistic legacy of a Georgian-Nigerian encounter in Paris”

16-17:30h COMUNICACIONES

Lisa Surwillo: “Spanish whiteness: nineteenth-century literature and the European dream”

Omar Mounni: “Moroccan presence in the lands of the Christians: study of *Al-Ghassani’s Rihlat al-wazir fi iftikak al-sir* (*The Journey of the Minister to Ransom the Captive*) (1690-1691)”

Antoine Bouba Kidakou: “La imagen del negro en la sociedad española del Siglo de oro y su reflejo en los relatos de viajes”

*Pausa-café**

29 septiembre

Facultad
de Filosofía
y Letras

SALÓN DE GRADOS

9:30-11h COMUNICACIONES

El Hadji Amadou Ndoye: “*Le Ventre de l’Atlantique* de Fatou Diome o los tormentos de una conciencia escindida entre África, Oriente y Europa”

Isaac David Cremades Cano: “Casarse con un africano: matrimonio mixto y sufrimiento en femenino”

M. Teresa Rinaldi & Dulcinea Tomás Cámara: “*Trans*-formación de la tradición: el ‘neo-griotismo’ como praxis afroeuropea”

*Pausa-café**

11:30-13h COMUNICACIONES

Marie-Ange Bugnot, Carmen Cortés & Isabel Turci: “Una littérature de l’entre-deux: les femmes dans l’œuvre de Malika Mokeddem”

Elena Messeguer Paños: “*Onitsha*: regards lecléziens sur l’Afrique”

Christina Oikonomopoulou: “Couple, amour et alterité dans la dramaturgie de Fatima Gallaire, dramaturge maghrébine d’expression française”

16-17:30h COMUNICACIONES

Richard K. Merritt: “Alessandro de’ Medici and the invention of Europe”

Zita Odome: “Identidades trashumantes en nuevas voces narrativas femeninas diaspóricas africanas: Leonora Miano”

Joaquín Mbomio Bacheng: “La Europa afro-árabe”

*Pausa-café**

AULA MAGNA

13-14h CONFERENCIA PLENARIA

“Letras africanas” con Boubacar Boris Diop: “Quand la mémoire va ramasser du bois mort...”

18-19:30h MESA REDONDA

Brian Chikwava & Micheline Dusseck: “Leyendo la afroeuropeidad”

20-21h CONFERENCIA PLENARIA

Fatou Diome: “Una troisième voie entre l’Europe et l’Afrique”

21h CENA OFICIAL DEL CONGRESO

Restaurante El Dorado
(calle Abreu 9; tel. 956223745)

**Pausa-café: Vestíbulo de la Facultad de Filosofía y Letras*